PARTENAIRES POUR LES SOINS

Droits et responsabilités partagés

[French translation of "Partners in Care: Our Shared Rights and Responsibilities"]

Nous invitons les patients et les familles
à nous transmettre leurs commentaires.
Composez le **1-855-IWK-CARE (1-855-495-2273)**
ou envoyez un courriel à
feedback@iwk.nshealth.ca.

IWK Health Centre
5850 / 5980, avenue University
C.P. 9700
Halifax (N.-É.) B3K 6R8

IWK Health Centre

Notre mission : Poursuivre passionnément
un avenir en santé pour les femmes,
les enfants, les jeunes et les familles.

Dépliant créé en collaboration avec
le Conseil de leadership familial du IWK,
le Conseil consultatif des jeunes
et le Comité de déontologie du IWK.

PL-0389 -FR Last Update: 04/19; Next Review: April 2022

Partenaires pour les soins

Le IWK Health Centre adhère au principe des soins axés sur le patient et la famille. Cela signifie que nous, c'est-à-dire le personnel, les médecins, les apprenants, les chercheurs et les bénévoles, attachons beaucoup d'importance aux patients et à leurs familles comme partenaires de l'équipe soignante et que nous les appuyons.

Tout le monde a des droits...

LE DROIT D'ÊTRE TRAITÉ AVEC RESPECT, D'ÊTRE ÉCOUTÉ ET D'ÊTRE ENTENDU

Au IWK Health Centre, nous avons la responsabilité...

> de respecter vos choix et vos décisions;
> de travailler avec vous pour que vous atteigniez vos objectifs en matière de santé;
> de vous traiter avec dignité et courtoisie;
> de vous écouter, de vous entendre et de vous comprendre;
> de vous fournir des soins qui respectent votre culture, de même que vos croyances spirituelles et religieuses.

En tant que patient ou membre de la famille, vous avez la responsabilité...

> de traiter les autres avec dignité et courtoisie;
> d'accepter que d'autres patients aient aussi besoin d'aide;
> de reconnaître que nous ferons de notre mieux pour répondre à vos besoins en matière de soins, mais qu'il y a des choses qui sont hors de notre contrôle;
> de nous aider à répondre à vos besoins en matière de soins de santé en nous disant ce qui est important pour vous et pour votre famille.

LE DROIT D'ÊTRE DANS UN ENDROIT SÛR

(sur les plans physique, émotionnel, psychologique et spirituel)

Au IWK Health Centre, nous avons la responsabilité...

> de vous offrir un endroit sécuritaire pour y recevoir des soins;
> de vous informer, ainsi que votre famille, sur notre rôle par rapport à la prestation sécuritaire des soins et sur le rôle qui est le vôtre;
> de vous informer si quelque chose d'inattendu survient;
> d'utiliser un ton de voix et un langage corporel qui sont respectueux.

En tant que patient ou membre de la famille, vous avez la responsabilité...

> de connaître votre rôle en matière de sécurité et de nous aider à ce que le IWK soit un endroit sécuritaire;
> de nous aviser si vous voyez quoi que ce soit au IWK qui n'est pas ou qui pourrait ne pas être sécuritaire;
> d'utiliser un ton de voix et un langage corporel qui sont respectueux.

LE DROIT D'ÊTRE DES PARTENAIRES ACTIFS DANS LES SOINS QUI VONT SONT PRODIGUÉS

Au IWK Health Centre, nous avons la responsabilité...

> de discuter avec vous pour faire des choix éclairés sur les soins à vous prodiguer;
> d'être ouverts et honnêtes avec vous;
> de déterminer et d'évaluer vos besoins en soins et de vous en faire part, ce qui comprend l'évaluation et le traitement de la douleur;
> de respecter les autres membres de l'équipe soignante (connaître leurs rôles et champs d'activité);
> de vous indiquer le rôle de chaque membre de l'équipe soignante, y compris celui des apprenants et des chercheurs;
> de respecter votre demande d'avoir un deuxième avis.

Nota : Le texte s'adresse tant aux adultes qu'aux jeunes et aux enfants.

En tant que patient ou membre de la famille, vous avez la responsabilité...

> de poser en tout temps des questions au sujet de vos soins;
> de travailler avec votre équipe soignante pour établir des objectifs pour vos soins et de suivre le plan établi;
> de faire des choix éclairés au sujet de vos soins (comme de consentir ou de refuser un type de traitement ou plan de soins);
> de nous dire si vous avez des inquiétudes à propos de vos soins, ce qui pourrait vouloir dire demander un deuxième avis.

LE DROIT D'OBTENIR LES RENSEIGNEMENTS NÉCESSAIRES POUR OFFRIR OU RECEVOIR LES MEILLEURS SOINS

Au IWK Health Centre, nous avons la responsabilité...

> de protéger votre vie privée et de garder confidentiels les renseignements sur vos soins en les partageant seulement avec les personnes qui ont besoin de les connaître (par exemple les membres de l'équipe soignante);
> de répondre sans tarder à vos questions et à vos préoccupations;
> de partager avec vous des informations dans la langue que vous préférez et avec des mots que vous comprenez;
> de vous informer de toute recherche pertinente en cours et de respecter votre décision de prendre part à la recherche ou non.

En tant que patient ou membre de la famille, vous avez la responsabilité...

> d'informer votre équipe soignante de ce tout qu'elle devrait connaître sur votre santé (allergies, états de santé, usage de médicaments, produits de santé naturels, thérapies alternatives ou complémentaires);
> de faire un choix informé quant à votre participation ou non à la recherche;
> de respecter la confidentialité et la vie privée des autres patients.